

Pull rayé manches courtes

Striped top – Gestreepte trui met korte mouwen

BERGÈRE

DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.

Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

Pull rayé manches courtes

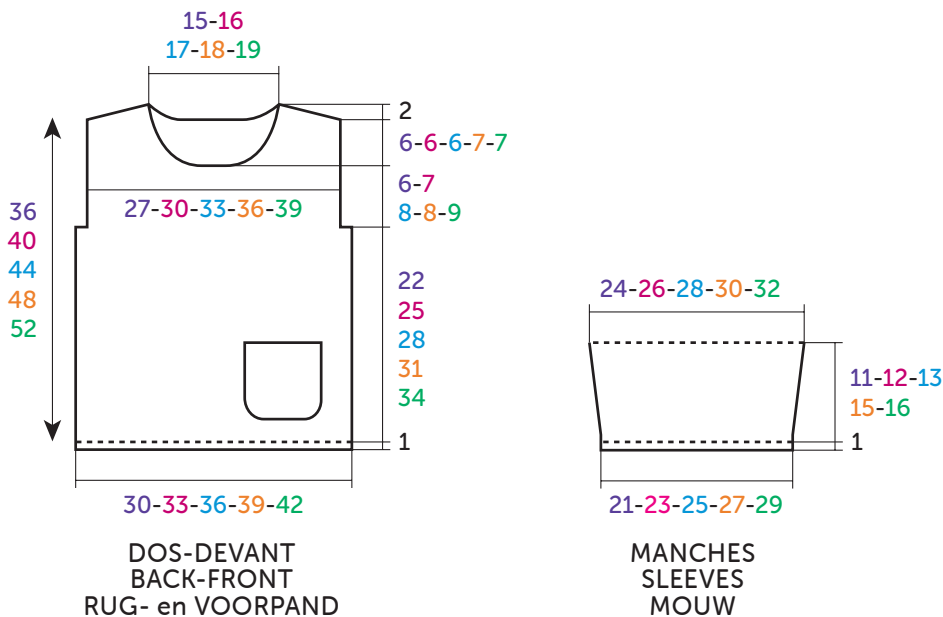
Striped top — Gestreepte trui met korte mouwen



ECOTON

Ecru
Rose

		ANS - YRS - JAAR				
		4	6	8	10	12
		PELOTES - BALLS - BOLLEN				
20120 (A)	Ecru	2	3	3	3	4
20114 (B)	Rose	2	2	2	3	3



MESURES EN / MEASUREMENTS IN / AFMETINGEN IN : CM



AIGUILLES
n° 3 et 3,5

Points employés

JERSEY ENDROIT, aig. n° 3,5.

Rayures : Tricoter 4 rgs Ecru, 4 rgs Rose. Répéter ces 8 rgs.

CÔTES 1/1, aig. n° 3.

Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm jersey endroit = 22 m. et 30 rgs.

Réalisation

DOS :

Monter 68-74-80-86-94 m. Ecru aig. n° 3,5. Tricoter jersey endroit rayé.

Emmanchures :

A 23-26-29-32-35 cm (70-78-88-96-104 rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre 3 m.

Puis, continuer sur les 62-68-74-80-88 m. restantes.

Épaules et encolure :

A 35-39-43-47-51 cm (106-118-130-142-154 rgs) de hauteur totale, pour les épaules rabattre de chaque côté tous les 2 rgs :

4 ans : 1 x 3 m., 3 x 4 m.,

6 ans : 3 x 4 m., 1 x 5 m.,

8 ans : 1 x 4 m., 3 x 5 m.,

10 ans : 3 x 5 m., 1 x 6 m.,

12 ans : 4 x 6 m.,

en même temps que la 1ère diminution d'épaule, pour l'encolure rabattre les

22-24-26-28-30 m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure 1 x 3 m, 1 x 2 m.

DEVANT :

Monter 68-74-80-86-94 m. Ecru aig. n° 3,5. Tricoter jersey endroit rayé.

Emmanchures :

Rabattre comme au dos, puis continuer sur les 62-68-74-80-88 m. restantes.

Encolure :

A 29-33-37-40-44 cm (88-100-112-120-132 rgs) de hauteur totale, rabattre les 14-16-18-18-20 m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs :

4 ans - 6 ans et 8 ans : 1 x 3 m., 1 x 2 m., 4 x 1 m.

10 ans et 12 ans : 1 x 3 m., 1 x 2 m., 5 x 1 m.

Épaules :

Rabattre comme au dos.

MANCHES :

Monter 48-52-56-62-66 m. Ecru

aig. n° 3,5. Tricoter jersey endroit rayé en augmentant de chaque côté à 2 m. du bord :

4 ans : 3 x 1 m. tous les 8 rgs.

6 ans et 8 ans : 3 x 1 m. tous les 10 rgs.

10 ans : 3 x 1 m. tous les 12 rgs.

12 ans : 3 x 1 m. tous les 14 rgs.

Puis, continuer sur les **54-58-64-68-72** m. obtenues.

Haut de la manche :

A **12-13-14-16-17** cm (**36-40-44-48-52** rgs) de hauteur totale, laisser les m. en attente.

COL :

Monter **101-105-109-119-123** m. Ecrû aig. n° 3. Tricoter **2** cm (**6** rgs) côtes 1/1 et laisser les m. en attente.



ENGLISH

KNITTING NEEDLES
3.0 mm and 3.5 mm

• Stitches used

STOCKING STITCH (ST ST), using 3.5 mm needles.

Stripes: Work **4** rows with A, **4** rows with B. Repeat those 8 rows.

1/1 RIB, using 3.0 mm needles.

• Tension/Gauge

To achieve a good result, it is essential to make a tension square (see our tips and tricks on bergeredefrance.com/advices).
22 sts and 30 rows in St st = 10 cm (4 in) square.

• To make

BACK:

Using 3.5 mm needles and A, cast on **68-74-80-86-94** sts. Work in Striped St st until work measures **23-26-29-32-35** cm (**9-10¼-11½-12½-13¾** in) [**70-78-88-96-104** rows] total.

Armholes:

Cast off **3** sts at the beginning of the next 2 rows.

Then continue on the remaining **62-68-74-80-88** sts until work measures **35-39-43-47-51** cm (**13¾-15¼-17-18½-20** in) [**106-118-130-142-154** rows] total.

Shoulders and neck:

For shoulders cast off at the beginning of every row:

4 years: 3 sts twice, 4 sts 6 times,

6 years: 4 sts 6 times, 5 sts twice,

8 years: 4 sts twice, 5 sts 6 times,

10 years: 5 sts 6 times, 6 sts twice,

12 years: 6 sts 8 times,

POCHE :

Avec un fil de couleur différente, monter **16-16-16-20-20** m. aig. n° 3,5. Tricoter jersey endroit Ecrû en augmentant de chaque côté à 2 m. du bord tous les 2 rgs 3 x 1 m.

Puis, continuer sur les **22-22-22-26-26** m. obtenues.

A **11-11-11-12-12** cm (**34-34-34-36-36** rgs) de hauteur totale, rabattre toutes les m.

FINITIONS :

Assembler les épaules.

Poser à points arrière le col au bord de l'encolure. Puis, assembler les petits côtés.

at the same time when working 1st shoulder decrease, **for neck** cast off the **22-24-26-28-30** center sts, continue each side separately and cast off on neck side 3 sts once, 2 sts once.

FRONT:

Using 3.5 mm needles and A, cast on **68-74-80-86-94** sts. Work in Striped St st.

Armholes:

Cast off as for back, then continue on the remaining **62-68-74-80-88** sts until work measures **29-33-37-40-44** cm (**11½-13-14½-15¾-17¼** in) [**88-100-112-120-132** rows] total.

Neck:

Cast off the **14-16-18-18-20** center sts, continue each side separately and cast off on neck side every 2nd row:

4 years - 6 years and 8 years: 3 sts once, 2 sts once, 1 st 4 times

10 years and 12 years: 3 sts once, 2 sts once, 1 st 5 times.

Shoulders:

Cast off as for back.

SLEEVES:

Using 3.5 mm needles and A, cast on **48-52-56-62-66** sts. Work in Striped St st and increase at each end, 2 sts in from edge:

4 years: 1 st 3 times every 8th row.

6 years and 8 years: 1 st 3 times every 10th row.

10 years: 1 st 3 times every 12th row.

12 years: 1 st 3 times every 14th row.

Then continue on the **54-58-64-68-72** sts obtained until work measures **12-13-14-16-17** cm (**4¾-5-5½-6¼-6¾** in) [**36-40-44-48-52** rows] total.

Top of sleeve:

Leave the sts on hold.

Poser à points arrière le haut des manches le long de la partie verticale des emmanchures.

Faire les coutures des manches et des côtés du pull en inversant les **4** premiers rgs des coutures.

Laisser rouler les **4** premiers rgs du bas du corps et des manches. Maintenir ces roulottés par un point de couture.

Placer la poche sur le devant (voir emplacement sur le croquis), puis coudre le bas de la poche à points arrière et faire les coutures des côtés en laissant rouler les **2** derniers rgs.

COLLAR:

Using 3.0 mm needles and A, cast on **101-105-109-119-123** sts. Work **2** cm (**¾** in) [**6** rows] in 1/1 Rib and leave the sts on hold.

POCKET:

Using 3.5 mm needles and scrap yarn, cast on **16-16-16-20-20** sts. Work in St st with A and increase at each end, 2 sts in from edge every 2nd row: 1 st 3 times.

Then continue on the **22-22-22-26-26** sts obtained until work measures **11-11-11-12-12** cm (**4¼-4¼-4¼-4¾-4¾** in) [**34-34-34-36-36** rows] total.

Cast off all sts.

FINISHING:

Join shoulder seams.

Graft (see Grafting instructions on bergeredefrance.com/advices) collar to edge of neck. Then join the shorter sides. Graft top of sleeves to vertical part of armholes.

Sew sleeve seams and sides of sweater, reversing the first **4** rows of seams.

Let the first **4** rows of lower body and sleeves roll. Stitch in place those rolled edges with a few stitches.

Place pocket on front (see placement on diagram), then sew bottom of pocket in back stitch, and sew sides, letting the last **2** rows roll.

Secure and weave in ends.

• Gebruikte steken

RECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 3,5.

Strepen : 4 nld. Ecru, 4 nld. Rose breien. Deze 8 nld. herhalen.

BOORDSTEEK 1/1, nld. nr. 3.

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 22 st. en 30 nld.

• Uitvoering

RUGPAND :

Met nld. nr. 3,5 en Ecru **68-74-80-86-94** st. opzetten en gestreepte rechte tricotsteek breien.

Armsgaten :

Op **23-26-29-32-35** cm (**70-78-88-96-104** nld.) totale hoogte aan beide kanten **3** st. afkanten.

Dan verder breien over de overige **62-68-74-80-88** st.

Schouders en hals :

Op **35-39-43-47-51** cm (**106-118-130-142-154** nld.) totale hoogte **voor de schouders** aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

4 jaar : 1 x 3 st., 3 x 4 st.,

6 jaar : 3 x 4 st., 1 x 5 st.,

8 jaar : 1 x 4 st., 3 x 5 st.,

10 jaar : 3 x 5 st., 1 x 6 st.,

12 jaar : 4 x 6 st.,

tegelijk met de 1e schoudermindering **voor de hals** de middelste **22-24-26-28-30** st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant 1 x 3 st., 1 x 2 st. afkanten.

VOORPAND :

Met nld. nr. 3,5 en Ecru **68-74-80-86-94** st. opzetten en gestreepte rechte tricotsteek breien.

Armsgaten :

Afkanten als voor het rugpand, dan verder breien over de overige **62-68-74-80-88** st.

Hals :

Op **29-33-37-40-44** cm (**88-100-112-120-132** nld.) totale hoogte de middelste **12-14-16-16-18** st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant elke 2e nld. afkanten voor :

4 jaar - 6 jaar en 8 jaar : 1 x 3 st., 1 x 2 st., 4 x 1 st.

10 jaar en 12 jaar : 1 x 3 st., 1 x 2 st., 5 x 1 st.

Schouders :

Afkanten als voor het rugpand.

MOUWEN :

Met nld. nr. 3,5 en Ecru **48-52-56-62-66** st. opzetten, gestreepte rechte tricotsteek breien en hierbij aan beide kanten op 2 st. uit de kant meerderen voor :

4 jaar : 3 x 1 st. elke 8e nld.

6 jaar en 8 jaar : 3 x 1 st. elke 10e nld.

10 jaar : 3 x 1 st. elke 12e nld.

12 jaar : 3 x 1 st. elke 14e nld.

Dan verder breien over de verkregen **54-58-64-68-72** st.

Bovenkant mouw :

Op **12-13-14-16-17** cm (**36-40-44-48-52** nld.) totale hoogte de st. laten wachten.

HALSBOORD :

Met nld. nr. 3,5 en Ecru **101-105-109-119-123** st. opzetten, **2** cm (**6** nld.) boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

ZAK :

Met nld. nr. 3,5 en en draad in een andere kleur **16-16-16-20-20** st. opzetten, rechte tricotsteek met Ecru breien en hierbij aan beide kanten op 2 st. uit de kant elke 2e nld. 3 x 1 st. meerderen.

Dan verder breien over de verkregen **22-22-22-26-26** st.

Op **11-11-11-12-12** cm (**34-34-34-36-36** nld.) totale hoogte alle st. afkanten.

AFWERKING :

De schouders aan elkaar naaien.

De boord met de stiksteek langs de hals naaien, dan de zijkanten aan elkaar naaien.

De mouwkoppen met de stiksteek langs het verticale deel van de armsgaten naaien.

De mouw- en zijnaden van de trui aan elkaar naaien en hierbij de naad over de eerste **4** nld. aan de andere kant maken.

De eerste **4** nld. aan de onderkant van de trui en de mouwen om laten rollen. De rolboorden met een klein steekje vastzetten.

De zak op het voorpand plaatsen (zie plaats op de tekening), dan de onderkant van de zak met de stiksteek vastnaaien, de zijnaden vastnaaien en hierbij de laatste **2** nld. om laten rollen.

